

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 66 (1927)  
**Heft:** 52

**Artikel:** Quemet lo règent Dzelièron fut fotu fro dao paradis  
**Autor:** Marc  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-221471>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE  
PARAISANT LE SAMEDI



Rédaction et Administration :  
Imprimerie **PACHE-VARIDEL & BRON**, Lausanne  
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à  
'Agence de publicité **Gust. AMACKER**  
Palud, 3 — LAUSANNE

ABONNEMENT : Suisse, un an Fr. 6.—  
six mois, Fr. 3.50 — Etranger, port en sus.

ANNONCES  
30 cent. la ligne ou son espace.  
Réclames, 50 cent.

Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.



## CHEZ NOUS

**L**n'y a, décidément, que la cuisine pour rapprocher les individus. Pourquoi la Société des Nations n'y songe-t-elle point ? Ce ne serait qu'un bureau de plus — mais quel bureau ! — et dont les chances de succès seraient assurément plus fortes que celles de tous les autres services réunis.

C'est à quoi pensait votre chroniqueur, auquel sa dernière « Lettre vaudoise » sur les spécialités gastronomiques du canton a valu d'agréables messages de quatre bords politiques et de trois églises ! Un grand poète, dans son *Hymne à la joie*, proclame que l'allégresse rend les hommes frères : il se trompe, c'est la bonne cuisine ! Sont venues aussi des invitations à goûter sur place les bonnes choses de la région, de quoi vivre en pique-assiette, parcourant le canton par petites journées, reçu partout à bras ouverts... La tentation est grande ; le chroniqueur croit bien qu'il va mettre la clef sous le paillason et faire le tour gastronomique du Pays de Vaud, au risque de ramener double bedaine et triple menton.

Dans cette correspondance sympathique se trouvaient mêlés quelques reproches : mais si affectueux, si bien tournés ! Une charmante lectrice qui n'est pas seulement bas bleu, mais aussi cordon bleu, constate avec une pointe de mélancolie que le meilleur chemin pour parvenir au cœur d'un mari, c'est de passer par son estomac, et regrette que l'on ne mentionne pas, comme moyen de séduction (*sic*) le bricet. Un aimable confrère s'étonne de l'oubli — bien involontaire, certes — où se trouvent plongées les célèbres tranches ou croûtes d'Aigle, au fromage des Alpes, et dont la saveur est encore rehaussée par une couche de la moutarde fabriquée au chef-lieu du Grand-District. Un Confédéré valaisan, établi en terre vaudoise, proteste : « Puisque vous accordez des lettres de bourgeoisie à la fondue neuchâteloise et fribourgeoise, pourquoi ne pas en faire autant pour la « raclette » qu'on sert maintenant dans tant d'hospitaliers établissements des bords du lac ? » Du Vully, on revendique les droits de la friture d'anguille pêchée dans le lac de Morat ; de Moudon, ceux des « merveilles ». Le vacherin de La Vallée fait entendre sa voix par un correspondant du Sentier. Et chacun de ces plaidoyers se termine par la plus alléchante des péroraisons : « On vous attend, on s'expliquera sur place... »

Ce que c'est que de mettre la plume ou plutôt le nez dans les choses de la cuisine ! Nous battons notre coulepe et faisons acte de contrition pour d'impardonnables oublis. Ainsi, ce fut un péché que de ne pas mentionner la soupe vaudoise, la « soupe à la bataille » comme la nomment nos gens, parce que les herbes du potager s'y mêlent en un corps à corps où chacun n'a le dessus, aucun, sauf peut-être la fève. Cet amalgame de senteurs suaves fut à l'honneur, voilà quatre

mois, il ouvrit le dîner offert aux diplomates et aux hommes politiques à la journée officielle de la Fête des Vignerons. Or, plusieurs de ces messieurs (qui doivent pourtant avoir le palais blasé) en redemandèrent.

Et nos pâtisseries : ces produits qu'une image de rhétorique populaire — je crois bien qu'on appelle ça une catachrèse — a baptisé salées au sucre, salées au vin, etc. Ajoutez-y les taillés à la « drache » ou aux « greubons ». Ajoutez-y le bricet, mais gras, épais, fondant et non pas la déconcertante gaufrette de fabrique. Prenez encore la merveille et voyez que nous pouvons rivaliser avantageusement avec nos Confédérés de Fribourg, si fiers de leurs cugnets ou de leurs cuchaules de bémichon.

Mais le chroniqueur s'arrête... Aussi bien Dante a-t-il placé les gourmands dans son Enfer, pas tout à fait au fond, il est vrai, au troisième cercle. Ces gourmands ne rôtiennent point au feu des fourneaux, comme on pourrait le croire, mais grelottent sous des torrents d'eau glacée et des trombes de grêle, et sont assourdis par les aboiements du chien Cerbère...

Devant cette épouvantable perspective, il est réconfortant de se rappeler l'adage de Brillat-Savarin : « Celui qui crée un mets nouveau fait plus pour le bonheur de l'humanité que dix conquérants ».

H. Lr.



## LO VILHIO DÈVESÀ

**QUEMET LO RÉGENT DZELIÈRON  
FUT FOTU PRO DAO PARADIS**

L'étai on crâno coo, lo régent Dzelieron.  
Vo lài ti prâo cognu ! Dzelieron de Seryon !  
Que l'étai z régent pè Lozena, à la Barre.  
Bin boum-einfant l'étai, m' l'avai la brelâre  
Dai carte. Oi ! dâo diu ! et l'arai bin passâ,  
Sein sè remonâ de plîeche tota la dzornâ  
Avoué quanqu' z'amî à djuvî à clli yasse.  
Et que l'étai content quand desâ : « L'é lè z'asse ! »  
...Cein l'è on gros défaut, parât, d'être djuvîo-  
Clliao que l'ant dèvetrant itre bin vergognâo !  
Et l'ein bin puni, allâ pi, lo pour'homme !  
Acutâ vai. On coup que l'avai étâ pomme  
Avoué lo bour et l'as, cein lài fâ tant d'effé  
Qu'attrape on coup de sang, quasè pè la miné,  
Que bâille pas lo tor. Vint à pètà la groula.<sup>1</sup>  
Et sè met à ludzi, ludzi à rebetoûla  
Avau l'éternità, ma fâi rido prévond,  
Que sè crévâi jamé d'arrevâ tant qu'ào fond.  
Tot parâi, à la fin, sè trouve sè pîaute  
Ein brelantseint quemet se l'avai fê ribotte,  
Et ie vâi dèvant li on bin galé ottô  
Avoué on biau falot peindu vè n'écriteau,  
Iô lài avai marquâ « Paradis ! » — L'è l'eintrâ-  
Que sè dit noutron coo. Baille adan 'na borraie  
A la porta. — « Rondzai ! » qu'on out binstout bramâ  
Du dedein, qu'è-te cein ? — L'è mè — Eh ! t'einlèvâ !  
Cò ? mè ! — Mâ ! mè ! pardieu ! Dzelieron, de Lozena !  
— Lo djuvîo, fâ Saint-Pierr' avoué 'na granta mena  
Ein âovreint 'na bornatse. Ah - Dzelieron, eh bin !  
Vâo-to t'è depâtst de passâ ton tsemin !  
T'a on rido toupet de crêre qu'on t'è volhie  
Dedein lo Paradis. Va bâire t'è botolhie  
Pè l'Ourse, pè la Crâ, lo decando tantôt,

Va t'ein djuvî ton yasse à trâi, à cinq, à dou,  
A quatre ! Mimameint que l'è cein que t'amâve  
Lo mi ! Lo Krutse ! et vâi ! que dâi coup te restâve  
Tant qu'à la granta n'è à djuvî, à bailli.

Et pu t'a croulo tieu - Cein t'è fasâi plîiési  
Quand on autro pèsâi, ào bin que l'étai pomma.  
Te rigneûve adan : « A te que onna tommâ ! »  
Et lo nelle ein premi' dis vâi, diéro de coup  
L'as-to prâi, tsaravouète, avoué lo bour d'atout ?  
T'i pardieu bin 'ardi, on djuvîo quemet t'ère,  
D'ousâ t'è presentâi per tsi no ? Ecovire  
De Satan ! va vers li. L'è lo dieu dâi djuvîo ! »  
— L'è, ma fâi, bin veré, et l'ein è prâo dèlâo,  
Fâ dinse Dzelieron. J'avé su pè Lozena.  
Que l'è carte l'è mau, ma fâi, diable la iena  
Que l'ein aré totsi... Mâ, ti noutré précaut  
Djuvessant assebin ào yasse lè d'avau...

Laisâi mè, se vo plîié, guegnâi voutron ottô,  
Bon Saint-Pierr' ! Que zha !... Eh bin, rein que l'allâte  
Dâo Paradis, qu'on dit que l'è tant bregolâie !  
— Na, na ! va t'ein, t'è dio ! — Laisâi mè la guegnâi !  
La iuva cote rein, bon Saint-Pierr' !... Mettri  
Rein que lo bet dâo nâ. Eintrebéti la porta  
On tot petit bocon. Su on homme de sorta  
Quand bin y'iro djuvîo ! » Lo bon Saint-Pierr' adan,  
Plîiend de pedi por li âovre on boccon lo lan.

« Rein que lo bet dâo nâ, que lài dit, guegne pire ».  
Vaité, mon Dzelieron, que rido sè revire  
Et l'eintrâ à recoulon, la rita la première.

— Quinn' manâie è-te cein, que lài dit lo Saint ! — Mâ  
Laisâi mè lè dedein betâ lo bet dâo nâ.  
Mè lai-vo pas promet ? L'è clliao crézu, clliao cllière  
Que mè fant mau âi get. Viro, po pas lè vère,  
Ma rita. Ora lài su. Tsampa pire lo lan.

Le su pas tant pressâ de m'ein allâ... L'è grand  
Per ique et destra biau. On lài cheint pas la bâosa !  
Quinna musiqua on out ! Cllia zique de Dalcroze  
Pâo pas pidâ avoué ! » — Oro, t'a bin prâo vu,

Va t'ein ! lài dit lo Saint. — Grâvo à nion ! Lâi su  
Lâi resto, que repond ! — Se lo bon Dieu passâve ?  
— Se passe passera ! » Dzelieron sè cotâve !...

Saint-Pierr', à la fin, s'ein va trovâ Saint-Dian.

— M'arreve dinse et dinse avoué on ...on régent,

Que lài fâ. Dis-mè vâi ? ora que faut-te fère ?

— L'è on régent, te dis ! eh bin ! pas tant d'affère :

Le faut qu'on inspetteu aule lo fotre fro ! »

Et ie fant demandâ d'amon, d'avau, pertôt.

Aprî on inspetteu, ào pâilo, à la cava...

Pas mè d'inspetteu cé que d'èpene à 'na râva

Que, ma fâi, Saint-Pierr' ein étâi tot motset.

Quand ie vâi arrevâ on tot malin grellet

Que l'étai Saint-Thomas. « Mâ, mâ, qu'a-to dan, Pierr' ? »

Que lài dit. T'i tot moindro et t'a on pucheint cergno

Vè lè get. — Pierr' dit : « Su dein ti mè z'état ! »

Pu pas fère sailli ion que ie vint d'eintrâ

Pè ruse ào Paradis. L'è onna tsaravouète

De djuvîo ! Dzelieron ! Vâo pas sailli, cllia roûta !

— On djuvîo ! fâ Thomas, te va rire. Dèvant

Que t'ausse comptâ dhi, ie l'è perque dèvant. »

Et subllie avoué lè dâi trâi galé petit z'andze

Qu'avant on cossalet que n'avâi min de mandze,

Lâo dit qu'ie à l'orolhie ein catson, et adan

Lè vaité ti lè trâi que saillant per dèvant,

Iô ie brâmant : « On cherche un quatrième au yasse ! »

— Lâi vè ! » fâ Dzelieron, et lo vaité que trasse

Tant rido que ie pâo dèfro dâo Paradis...

Iô n'a pas fé cheteuk et iô ie l'è adi.

Marc à Louis.

<sup>1</sup> à mourir.

**Au Tribunal civil.** — Pourquoi ne vous êtes-vous pas présenté à la première convocation que vous avez reçue ?

— Je ne sais pas.

— Vous avez pourtant été touché par la citation ?

— Jusqu'aux armes, Monsieur le Président.